

**Igreja de Nossa Senhora de Fátima  
Our Lady of Fatima Church**

October 22-23, 2022  
22-23 de Outubro, 2022

**30th Sunday of Ordinary Time  
30º Domingo do Tempo Comun**



**World Mission Sunday / Domingo Mundial das Missões**

Mass / Missa

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília  
Domingo/ Sunday - 9:00 AM  
Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sabado – 9am  
Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo / Holy Hour

5pm– Sextas-Feira / Friday & 3pm – Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday  
ou por marcação/or by appointment

**COLETA-COLLECTION**

**15-16 de Outubro, 2022**

**\$1,990**

Envelopes for the month of All Souls are available at the entrance of the Church. Please include the names of your deceased love ones and return the envelope in the collection basket. The envelopes will be placed upon the altar for the month of November.

Envelopes para o mês de Todas as Almas estão disponíveis na entrada da Igreja. Favor de incluir os nomes de seus entes queridos falecidos e devolver o envelope no cesto da coleta. Os envelopes serão colocados sobre o altar durante o mês de Novembro.

**All Souls’ Day Procession:** On Wednesday, November 2, we will have our annual All Souls’ Day Procession to St. Mary’s Cemetery at 7:00pm, immediately following the 6pm Mass. Come and pray with us, as we remember our deceased loved ones.

**Dia de Todas as Almas:** Na Quarta-feira, dia 2 de Novembro, haverá a nossa quarta Procissão Anual do Dia de todas as Almas para o Cemitério de St. Mary’s às 7h da tarde imediatamente após a Missa das 6pm. Venha rezar conosco e lembrar os nossos queridos falecidos.

**Prayer List**

Kathryn Streacker	Filomena Flor	Carl & Carol Camelo
Nursing Home Residents	Gary Tulchinsky	Joyce DeFazio
Vitalina Roque Silva	Tony Santos	Jimmy & Melissa DaSilva
Maria Ortins	Carlos Timao	Nelida Jacob
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Elena Materniano	Emma Almeida	Alda & Bobbie Nash
Vitor Rita	Pam & David Viger	John Simas
Michael Santos	Marguerite Corrao	Fernando Simão
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Lino DaSilva	Gabriel Cunha
Adriano S. Pedreira	Carlos Barbosa	Jacqueline Ortins
Mario Carroca	William Ryan	Christine Archer
Vickie Gillespie	Leone LeBlanc	Alda e Baldo Neves
Soares family	Noelia Bettencourt	Idalina Brum
Jorge Santos	Maria Goulart	Elaine Aversa
Francisco Mello	Sandra Bento	Valerie Malley
Manuel N Silva	Carolyn Guarino	Bob Simmons
Manuel Bettencourt	Diego Cerqueria	Odelta Bettencourt
Allison Pereira	Tom Guinther	Evelyn Nadeau
Lee Francis	Maria daGloria Cardoso	
Andrea Vitagliano	Marguerite Mendonca	Christian D. Pierce
Antonio & Delminda Santos		

**Mass Intentions / Intenções de Missa**

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
<b>Segunda-feira/ Monday–9am</b>	<b>10/24</b>
Suzanne Carter	
<b>Terça-feira/ Tuesday–8am</b>	<b>10/25</b>
Vocations to the Priesthood and Religious Life	
<b>Sexta-feira / Friday – 6pm</b>	<b>10/28</b>
Almas do Purgatorio	
<b>Sábado / Saturday</b>	<b>10/29</b>
<b>9:00 AM</b> – Almas do Purgatorio	
<b>5:00 PM</b>	
John Lacorte	
Christine Wronkowski	friends
Jose de Sousa dos Santos	
e Maria Lucia	nora Maria e familia
Margarida e Manuel Pacheco deMelo	familia
Antonio Carroca	familia
<b>Domingo / Sunday</b>	<b>10/30</b>
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>	
Adventino & Julieta Lima	filha Carol e familia
Maria Gomes e Maria Oliveira Goncalves	Joaquina Sa
<b>11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass</b>	
Hermínia Marques	irmao Rodrigo

Obrigado a todos que participaram, trabalharam, e contribuíram para a nossa Festa. Através de sua generosidade levantamos \$2,253 para a nossa paróquia. Que Nossa Senhora interceda por vos!

**A Prayer for Ukraine:** God of peace and justice, we pray for the people of Ukraine today. We pray for peace and the laying down of weapons. We pray for all those who fear for tomorrow, that Your Spirit of comfort would draw near to them. We pray for those with power over war or peace, for wisdom, discernment and compassion to guide their decisions. Above all, we pray for all Your precious children, at-risk and in fear, that You would hold and protect them. We pray in the Name of Jesus, the Prince of Peace. Amen.

**Uma Oração pela Ucrânia:** Deus de paz e justiça, oramos pela paz da Ucrânia hoje. Oramos por paz e deposição de armas. Oramos por aqueles que temem pelo amanhã, para que Seu Espírito de conforto e se aproxime deles. Oramos por aqueles com poder sobre a guerra ou paz, por sabedoria, discernimento e compaixão para guiar as suas decisões. Acima de todo, oramos por os Seus preciosos filhos, em risco e com medo, que os segure e proteja. Oramos em Nome de Jesus, o Príncipe de Paz. Amen.

Thank you to all who participated, worked so hard, and contributed to our last weekend Feast. Through your generosity we raised \$2,253 for our parish. May Our Lady intercede for you!

The Saint Challenge is launching on All Saint's Day, November 1. It is a year-long series of challenges based on the Saint of the day. In 90 seconds, you will learn a fact about the Saint of the day, and be given a challenge inspired by that Saint. It could be a corporal or spiritual work of mercy, or something to improve your interior life and your relationship with God and neighbor. The Saint Challenge is free, and you can find more information and find ways to sign up at [www.thesaintchallenge.com](http://www.thesaintchallenge.com). Let's be saints!

O Desafio do Santo será lançado no Dia de Todos os Santos, 1º de Novembro. É uma série de desafios de um ano com base no Santo do dia. Em 90 segundos, aprenderá um fato sobre o Santo do dia e receberá um desafio inspirado nesse Santo. Pode ser uma obra de misericórdia corporal ou espiritual, ou algo para melhorar sua vida interior e seu relacionamento com Deus e com o próximo. O Desafio do Santo é gratuito e pode encontrar mais informações e formas de se inscrever em [www.thesaintchallenge.com](http://www.thesaintchallenge.com). Sejamos santos!

**St. Ann's Parish**, 140 Lynn St., Peabody, will hold its Annual Parish Bazaar on Friday, Nov. 4, from 5 to 9pm and on Sat., Nov. 5, from 9am to 3pm in the Parish Hall. 'Traditional' items of interest; private crafters and vendors, raffles, Theme Baskets, jewelry, a Children's Table, a New Prize Table, a Country Store (with delicious home-made baked goods, knitted items, and homemade fudge), a kitchen with food including fish chowder and meatball subs, and more! The Brown School Craft Fair will be next door to the church on Saturday, also! Plan to visit both! Contact Nate Masterson at 978-531-3945 or [nfmmaster@aol.com](mailto:nfmmaster@aol.com) for more information.

There is more value in a little study of humility and in a single act of it than in all the knowledge in the world. – *St. Teresa of Avila*

Há mais valor em um pequeno estudo de humildade e em um único ato dele do que em todo o conhecimento do mundo. – *Santa Teresa de Ávila*

A Paróquia de Santa Ana, 140 Lynn St., Peabody, realizará seu Bazar Anual da Paróquia na Sexta-feira, 4 de Novembro, das 17h às 21h e no Sábado, 5 de Novembro, das 9h às 15h, no Salão Paroquial. Coisas de interesse 'tradicionais'; artesãos e vendedores particulares, rifas, cestas temáticas, joias, uma mesa infantil, uma nova mesa de prêmios, uma loja de campo (com deliciosos assados caseiros, coisas de malha e fudge caseiro), uma cozinha com comida, incluindo sopa de peixe e almôndega subs e muito mais! A Brown School Craft Fair será ao lado da igreja no Sábado, também! Planeje visitar os dois! Entre em contato com Nate Masterson em 978-531-3945 ou [nfmmaster@aol.com](mailto:nfmmaster@aol.com) para obter mais informações.

The Pharisee in today's Gospel is filled with self-praise whereas the tax collector is filled with humility, "O God, be merciful to me a sinner." This parable tells us important things about prayer. When praying we need only place ourselves honestly and humbly before God. There is no need to make comparisons to others, no need of praising ourselves for the good we think we have done, and certainly no need to think ourselves unworthy of God's mercy and love. Make your prayer like that of the tax collector, seeing ourselves like others – a sinner among sinners all in need of God's mercy! Remembering the words of the psalmist: "The Lord hears the cry of the poor."

O fariseu no Evangelho de hoje está cheio de auto-elogio, enquanto o cobrador de impostos está cheio de humildade: "Ó Deus, tem misericórdia de mim, pecador". Esta parábola nos diz coisas importantes sobre a oração. Ao orar, precisamos apenas nos colocar honestamente e humildemente diante de Deus. Não há necessidade de fazer comparações com os outros, não há necessidade de elogiar a nós mesmos pelo bem que pensamos ter feito, e certamente não há necessidade de nos considerarmos indignos da misericórdia e do amor de Deus. Faça a sua oração como a do cobrador de impostos, vendo-se como os outros – um pecador entre pecadores todos necessitados da misericórdia de Deus! Recordando as palavras do salmista: "O Senhor ouve o clamor dos pobres".

What does Halloween mean? "Hallow" is an old word that means "Holy". "Een" is a short way to spell "evening". So the word Halloween means "Holy Evening". This "Holy Evening" comes the day before All Saints Day, November 1. The Catholic Church celebrates this feast for all the people who are saints in Heaven. We should remember how people started to celebrate Halloween and return to its original purpose.

O que significa o Dia das Bruxas? "Hallow" é uma palavra antiga que significa "Santo". "Een" é uma forma curta de soletrar "noite". Assim, a palavra Halloween significa "Noite Santa". Esta "Noite Santa" vem no dia anterior ao Dia de Todos os Santos, 1º de Novembro. A Igreja Católica celebra esta festa para todas as pessoas que são santas no céu. Devemos lembrar como as pessoas começaram a celebrar o Halloween e retornar ao seu propósito original.